

## 약 복용 팁:

- 약 복용을 위해 휴대전화에 매일 같은 시간으로 알람을 설정합니다.
- 다른 시간에 다른 약을 복용하는 경우, 웹스터 팩 (Webster-pak) (사전에 준비된 약품 통)에 대해 담당 약사에게 문의하십시오.
- 담당 약사에게 여러분의 처방전을 가지고 있다가 리필할 때가 되면 알려달라고 요청하십시오.
- 언어에 대한 도움이 필요한 경우, 의사, 간호사 또는 약사는 무료 통역 서비스를 이용할 수 있습니다.
- Medicare 카드가 없나요? - 해외에서 온라인을 통해 약을 구입할 수 있습니다.



## Tips for taking the medication:

- Set an alarm on your phone to remind you to take your medication at the same time every day.
- Talk to your pharmacist about a Webster-pak (a pre-arranged medication container) if you take other medications at different times.
- Ask your pharmacist to keep your prescription and remind you when it is due for refill (get more).
- Doctors, nurses, or pharmacists can access free interpreter services if you need help with language.
- Do not have a Medicare Card? – You can access medicines online from overseas.

담당 의사/간호사 성함:	
담당 클리닉 명칭:	
클리닉 전화번호:	

## 연락처

더 자세한 내용을 원하시면, Ethnic Communities Council of Queensland (ECCQ)의 Love Health – 간염, HIV/AIDS 및 성 건강 프로그램에 문의하십시오.

전화: **07 3291 1227**

모바일: **0428 484 595**

이메일: **korean@eccq.com.au**

웹사이트: **www.eccq.com.au/bbv-korean**

페이스북: **ECCQ BBV Korean**

인스타그램: **ECCQ BBV Korean**

Your Doctor/Nurses Name:	
Your Clinic Name:	
Clinic Phone Number:	

## Contact Us

For more information you can contact Love Health – Hepatitis, HIV/AIDS and Sexual Health Program at the Ethnic Communities Council of Queensland (ECCQ)

Phone: **3844 9166**

Email: **health@eccq.com.au**

Website: **www.eccq.com.au/bbv**



이 자료는 ECCQ에 의해 제작되었으며, Queensland Health로부터 재정 지원을 받았습니다. 자료 제작을 위해 Logan, Royal Brisbane and Women's, Mater, Princess Alexandra 병원들, QulHN 및GESA와 협력하였습니다.

This resource is produced by ECCQ with funding from Queensland Health in collaboration with Logan, Royal Brisbane and Women's, Mater, Princess Alexandra Hospitals, QulHN and GESA.

이 안내문에 담긴 정보는 일반적인 정보입니다. 담당 의료전문가가 여러분의 개별적인 보건 요건들에 맞는 구체적인 안내를 드릴 것입니다. 2024년 4월 출판.

The information in this factsheet is general in nature. Your health practitioner will advise specific instructions relevant to your individual health requirements. Published April 2024.

# 호주에서 B형 간염 약을 복용하는 방법

## How to take Hepatitis B Medication in Australia



## 엔테카비르 (Entecavir):

- 아포텍스 (Apotex) 혹은 마일란 (Mylan) 이라는 현 제품명으로 지칭되기도 합니다.
- 약국에서 구입하시려면 의사나 임상전문간호사가 제공한 유효한 처방전이 있어야 합니다.
- 하루에 한 알씩 물과 함께 복용하십시오 - 다른 용량이 필요하면 담당 의사가 알려드릴 것입니다.
- 이 약은 빈속에 복용해야 합니다. 약 복용 전 2시간, 복용 후 2시간 동안은 금식하세요.
- 아침에 기상한 후에 바로 약을 복용한 다음, 2시간 후에 아침 식사를 하는 것이 더 편리할 수도 있습니다. 혹은 잠들기 전에 약을 복용하는 방법도 있습니다 (복용 전 2시간 금식).
- Medicare 카드를 비롯해, Health Care 카드 등과 같은 Concession 카드가 있으면 더 저렴하게 구입할 수 있습니다.
- Medicare 카드가 없는 경우에는 개인 처방전 (정가)으로 구입할 수 있습니다. 비용에 대해 담당 의사나 약사에게 문의하십시오.

## 테노포비르디소프록실푸마르산염 (Tenofovir Disoproxil Fumarate (TDF):

- 비리어드 (Viread)라는 현 제품명으로 지칭되기도 합니다.
- 약국에서 구입하시려면 의사나 임상전문간호사가 제공한 유효한 처방전이 있어야 합니다.
- 하루에 한 번 한 알을 물과 함께 복용하십시오 - 다른 용량이 필요하면 담당 의사가 알려드릴 것입니다.
- 음식과 함께 복용할 수 있습니다.
- 임신 중 사용이 안전합니다.
- Medicare 카드를 비롯해, Health Care 카드 등과 같은 Concession 카드가 있으면 더 저렴한 가격으로 구입할 수 있습니다.
- Medicare 카드가 없는 경우에는 개인 처방전 (정가)으로 구입할 수 있습니다. 비용에 대해 담당 의사나 약사에게 문의하십시오.



## Entecavir:

- Sometimes called by its current brand names Apotex or Mylan.
- Must have a valid doctor or nurse practitioner prescription to buy at a pharmacy.
- Take one tablet once a day with water – your doctor will let you know if you need a different dose.
- You need to take this medication on an empty stomach – do not eat for 2 hours before and 2 hours after taking the medication.
- Some people find it easier to take the tablet first thing in the morning, and then eat breakfast 2 hours later; or take it before going to bed at night (do not eat for 2 hours before).
- Available at a lower cost with a Medicare Card or Concession Card such as Health Care Card.
- Available on a private prescription (full price) if you do not have a Medicare Card. Please discuss costs with your doctor or pharmacist.

## Tenofovir Disoproxil Fumarate (TDF):

- Sometimes called by its current brand name – Viread.
- Must have a valid doctor or nurse practitioner prescription to buy at a pharmacy.
- One tablet once a day with water – your doctor will let you know if you need a different dose.
- Can be taken with food.
- Safe to use in pregnancy.
- Available at a lower cost with a Medicare Card or Concession Card such as Health Care Card.
- Available on a private prescription (full price) if you do not have a Medicare Card. Please discuss costs with your doctor or pharmacist.



## 테노포비르알라페나미드 (Tenofovir Alafenamide (TAF):

- 베믈리디 (Vemlidy)라는 현 제품명으로 지칭되기도 합니다.
- 의사가 제공한 유효한 처방전이 있어야 합니다.
- 하루에 한 번 한 알을 물과 함께 복용하십시오 - 다른 용량이 필요하면 담당 의사가 알려드릴 것입니다.
- 음식과 함께 복용할 수 있습니다.
- 현재 호주에서는, Medicare 카드를 비롯해 Health Care 카드 등과 같은 Concession 카드가 있더라도, 더 저렴한 가격으로는 구입할 수 없으므로 정가를 지불하셔야 합니다. 비용에 대해 담당 의사나 약사에게 문의하십시오. 해외 온라인 구매가 가능할 수도 있습니다.

## 기억해야 할 중요한 점:

- 다른 만성 질환과 마찬가지로, 이 약들은 대체로 평생 복용합니다.
- 매일 같은 시간에 물과 함께 한 알을 복용하십시오
- 약 먹는 것을 잊으셨나요? 같은 날이라면 가능한 한 빨리 약을 복용하십시오. 그런 다음, 다음 날에는 평소처럼 약을 복용하십시오.
- 한 번에 두 알 또는 같은 날에 두 알을 복용하지 마십시오.
- 가족이나 친구들에게 여러분의 약을 주지 마십시오.
- 이 약들은 부작용이 거의 없습니다. 일부 사람들은 약을 먹기 시작할 때 가벼운 두통, 메스꺼움, 피로 등을 경험할 수도 있습니다. 걱정되는 증상들이 발생하면, 약 복용을 중단하지 마시고 먼저 담당 의사나 간호사에게 문의하십시오.
- 항상 약을 구비해 두십시오. 약 복용을 중단하고 시작하는 것은 간과 건강에 심각한 문제를 초래할 수 있습니다. 약이 떨어지면 담당 의사나 간호사에게 즉시 연락하십시오.
- 라마단 기간 등과 같이 금식할 때, 혹은 항생제 등의 다른 약을 복용할 때, 약 복용을 중단하지 마십시오. 확실하지 않으면 담당 의사, 간호사 또는 약사에게 문의하십시오.
- 여행할 때 충분한 약이 필요할 것입니다. 여행 가기 전에 담당 의사와 상담하십시오. 이 약을 다른 나라에 반입할 때 담당 의사의 서신이 필요할 수도 있습니다.
- 담당 의사나 간호사의 지시에 따라, 혈액검사 및 초음파를 포함한 정기 검사를 받으십시오.
- 한방약이나 전통 약, 혹은 다른 약을 복용하기 전에 담당 의사에게 문의하십시오. 이러한 약은 B형 간염 약에 영향을 미칠 수도 있습니다.

## Tenofovir Alafenamide (TAF):

- Also called by its current brand name – Vemlidy.
- Must have a valid doctor prescription.
- One tablet once a day with water – your doctor will let you know if you need a different dose.
- Can be taken with food.
- Not currently available at a lower cost in Australia even if you have a Medicare Card or Concession Card such as Health Care Card, therefore, you will pay full price. Talk to your doctor or pharmacist about the cost – may also be available online for purchase from overseas.

## Important things to remember:

- These medications are generally for life-long term use, like for other chronic health conditions.
- Take one tablet every day at the same time with water.
- Missed a tablet? Take the missed tablet as soon as possible when you remember if it is the same day. Then, take your normal tablet the next day.
- Do not take 2 doses at one time or on the same day.
- Do not share your medication with other people, such as your family members or friends.
- These medications have very few side effects. Some people may experience mild headaches, nausea, tiredness etc., when starting the medication. If you have symptoms that worry you, do not stop taking the medications without first talking to your doctor or nurse.
- Make sure you do not run out of medications; stopping and starting medications can cause serious problems for your liver and health. If you do run out of medications contact your doctor or nurse immediately.
- Do not stop medications whilst fasting e.g., during Ramadan or if taking other medications such as antibiotics etc. If you are unsure, ask your doctor, nurse, or pharmacist.
- Discuss with your doctor before you travel as you will need sufficient medications whilst away. You may need a letter from your doctor to carry the medications into another country.
- Have your regular tests including blood tests and ultrasounds as ordered by your doctor or nurse.
- Let your doctor know before taking herbal or traditional medicines or any other medicines. They may affect your hepatitis B medication.